

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 34.021/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 augustus 2002 door de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 november 1998 tot uitvoering van artikel 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 november 1996 tot instelling van een bijzondere werkgeversbijdrage ter financiering van het stelsel van de tijdelijke werkloosheid en de anciënniteits-toeslag voor oudere werklozen, in toepassing van artikel 3, § 1, 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie en van de artikelen 2, tweede lid, en 5, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen", heeft op 24 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 34.021/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de la Fonction publique, le 8 août 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 novembre 1998 portant exécution de l'article 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 27 novembre 1996 instaurant une cotisation patronale particulière en vue de financer le régime du chômage temporaire et du complément d'ancienneté pour les chômeurs âgés, en application de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et des articles 2, alinéa 2 et 5, alinéa 3, de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 contenant des mesures pour la promotion de l'emploi en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité", a donné le 24 octobre 2002 l'avis suivant :

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef moet melding worden gemaakt van de wijzigende wet van 25 januari 1999.
2. In een nieuw toe te voegen derde lid van de aanhef moet worden verwezen naar artikel 1, c), van het koninklijk besluit van 8 november 1998, dat de ontworpen regeling beoogt te wijzigen.
3. De in de aanhef van het ontwerp vermelde adviezen en akkoorden moeten in chronologische volgorde worden weergegeven. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de inspecteur van financiën dient onmiddellijk vooraf te gaan aan het lid waarin melding wordt gemaakt van de akkoordbevinding van de Minister van Begroting.
4. In het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, dient in de Nederlandse tekst te worden verwezen naar het advies nr. 25 van "het Comité (niet : de Commissie) Overheidsbedrijven" van 5 juni 2002.

Artikel 1

Men late artikel 1 van het ontwerp aanvangen als volgt : "Artikel 1, c), van het koninklijk besluit van ..." en men vervange in de Nederlandse tekst het woord "anciënniteittoeslag" door het woord "anciënniteitstoeslag".

Artikel 2

Men passe de redactie van artikel 2 van het ontwerp aan als volgt :

"Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2002".

Préambule

1. Le premier alinéa du préambule devrait mentionner la loi modificative du 25 janvier 1999.
2. Il conviendrait d'insérer un troisième alinéa nouveau dans le préambule, afin de viser l'article 1^{er}, c), de l'arrêté royal du 8 novembre 1998, que le projet entend modifier.
3. Les avis et les accords visés dans le préambule du projet devraient être cités dans l'ordre chronologique. Quant à l'alinéa du préambule qui vise l'avis de l'inspecteur des finances, il devrait précéder directement l'alinéa consacré à l'accord du Ministre du Budget.
4. Dans le texte néerlandais du projet soumis pour avis, le cinquième alinéa du préambule devrait viser l'avis n° 25 du "Comité (et non : Commissie) Overheidsbedrijven", donné le 5 juin 2002.

Article 1^{er}

On rédigera comme suit le début de l'article 1^{er} du projet : "L'article 1^{er}, c) de l'arrêté royal du ..." et, dans le texte néerlandais, on remplacera le mot "anciënniteittoeslag" par le mot "anciënniteitstoeslag".

Article 2

On adaptera comme suit la formulation de l'article 2 du projet :

"Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2002".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME